

莫桑比克

[德意志联邦共和国]拉尔夫·冯·格斯多夫著

上海师范大学外语系《莫桑比克》翻译小组 译

~~~~~  
本书是供内部参考用的, 写文章引用时务请核对原文, 并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

上海人民出版社

RALPH VON GERSDORFF

MOÇAMBIQUE

Kurt Schroeder · Bonn

1958

根据德意志联邦共和国波恩库特·施罗德出版社

1958 年版译出

内 部 读 物

莫 桑 比 克

(德意志联邦共和国)拉尔夫·冯·格斯多夫著

上海师范大学外语系《莫桑比克》翻译小组 译

上海人民出版社出版

(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷四厂印刷

开本 850×1150 1/32 印张 8.5 插页 1 字数 110,000

1975 年 9 月第 1 版 1975 年 9 月第 1 次印刷

统一书号: 11171·82 定价: 0.84 元

出 版 说 明

本书作者拉尔夫·冯·格斯多夫系德国人，1956年起担任汉堡世界经济文献所的发展中地区顾问。1957年受该所委托前往非洲作考察旅行。除本书外，他还写过《促进葡萄牙国家私人资本形成的措施——发展中国地区的储蓄能力和筹资方法》、《安哥拉、莫桑比克、圣多美岛、西属几内亚、葡属几内亚和佛得角群岛的经济》等著作。

本书虽然不是历史专著，但对莫桑比克的自然地理、政治发展和经济情况还提供了一些资料，有一定的参考价值，因此，我们把它翻译出版，以供参考。

作者在本书中把殖民主义者的侵略和掠夺说成是“传播文明”和“帮助发展”，为葡萄牙殖民主义涂脂抹粉；书中还把东非的若干地区称作“德属东非”，这充分暴露了作者的资产阶级立场和唯心主义史观。书中类似的资产阶级观点不少，希望

读者在阅读时注意批判。

由于本书出版于 1958 年, 其中出现的一些地名、国名与今天的名称不符, 我们一概按照原书译出。

1975 年 5 月

目 录

作者前言

土地与人民·····	1
位置·····	1
自然地理·····	2
气候·····	9
植物·····	11
居民·····	13
部族及其习俗·····	19
政治发展·····	30
历史概况·····	30
行政·····	42
经济·····	56
交通·····	56
铁路·····	57
海港·····	61
公路·····	63
航空·····	65
内河航运·····	66
劳动力状况·····	66

电力供应.....	73
农业.....	75
棉花.....	77
糖.....	80
椰核干.....	83
腰果.....	85
剑麻.....	86
茶.....	89
玉米.....	90
水果.....	91
大米.....	92
烟草.....	93
其它农产品.....	94
畜牧和狩猎.....	97
森林木材业.....	98
渔业.....	100
采矿.....	101
煤.....	102
铀.....	104
石油.....	106
黄金和铁矿.....	106
其它矿产.....	107
工业.....	108

纺织业	110
棉花加工	112
糖及其副产品	113
制皂业和榨油厂	114
水泥	115
其它工业	117
国际旅游业	119
货币、储蓄和信贷事业	121
发展措施与发展计划	128
市场组织	141
协作制度和合作社	142
协作制度	142
合作社	151
国内贸易	161
对外贸易	163
社会与文化状况	171
保健事业	171
教育、宗教和教会	176
文化机构	189
莫桑比克各州情况一览表	198
参考书目	206
索引	221
地图	

9 土 地 与 人 民

位置

莫桑比克(葡属东非莫桑比克省)位于非洲东海岸,处在南纬十度二十七分(德尔加多角州的鲁伍马河口)和二十六度五十二分(洛伦索-马贵斯州南端的蓬塔-多-奥罗)之间。最宽的地方在东经四十度五十分(莫桑比克州的蓬塔-然加)和三十度十二分(太特州的卢安瓜河)之间。东部是由一条二千七百九十五公里长的海岸线形成边界。北部则由鲁伍马河及该河至尼亚萨湖的一条短短的陆地以及尼亚萨湖与坦噶尼喀(德属东非)接界(长七百三十公里)。从这里的边界开始直至尼亚萨湖中心属葡萄牙领水,长度为二百二十五公里。根据 1913 年 3 月 20 日同德帝国以及 1936 年 5 月 11 日同英帝国签订的协议,鲁伍马河诸岛被全部瓜分掉。整个西部同罗得西亚-尼亚萨兰联邦、南非联邦、斯威士兰接界,全长三千三百四

十公里。南部与纳塔尔相望,边境长八十公里。从莫桑比克的最南端到最北端,空中直线全长一千九百六十五公里(南起奥罗山,北至鲁伍马河口)。最西点(阿鲁安加河)至最东点(海岸)宽达一千一百三十公里。这个宽度变化很大。在南方,从洛伦索-马贵斯至西部边界的宽度目前已缩减到五十公里。

自然地理

莫桑比克的面积是欧洲葡萄牙的八倍半,计七十七万一千一百二十五平方公里,包括紧靠海岸的许多岛屿。其中较为重要的如:

在莫桑比克南部有:洛伦索-马贵斯湾的因哈卡岛和塞菲纳-格朗德-佩凯纳岛。

在莫桑比克中部有:位于伊尼亚巴内和贝拉之间的巴扎鲁托群岛,索法拉对面的席洛阿内岛,伊尔哈斯-普利梅拉斯岛和安戈谢岛。

在莫桑比克北部有:连同莫桑比克市的莫桑比克岛、伊博岛、莫辛布瓦达普拉亚附近的梅德洪比埃岛和塔布西岛。

海岸大多平坦而多沙,还有不少珊瑚滩。它构成许多大海湾。阿梅利亚港、纳卡拉(深水大 10

港)、克利马内、贝拉、伊尼亚巴内和洛伦索-马贵斯等港就位于这些海湾内。洛伦索-马贵斯港长二十九公里,最宽处达五十一公里。

最重要的海港有:洛伦索-马贵斯、贝拉、纳卡拉、阿梅利亚、克利马内和伊尼亚巴内。此外,较小型的海港有离赞比西河口不远的信德港、安托纽埃尼什港(以前的安戈谢)、莫桑比克港(地理大发现和发现新航路时期古老的大港)和伊博岛上的伊博港等等。沿伊尼亚巴内到洛伦索-马贵斯一带海岸之间有许多湖沼。这些湖沼以其广袤和风景秀丽而著称。

全国地形分为四区:

- (1) 海拔二百米以下的滨海平原区占总面积的44%。这包括南部的洛伦索-马贵斯州(与斯威士兰以及南非的德兰士瓦省接界的利博姆博斯山脉除外),还包括加扎州、伊尼亚巴内州、马尼卡-索法拉州的大部分地区(不包括谢林戈马阶地)、赞比亚州、莫桑比克州以及德尔加多角州以西一百五十公里的一些地方。
- (2) 海拔二百至六百米的中高平原,它是平

原和高原间的过渡地带,占总面积 17%。包括北方的马孔德斯、楠普拉、谢林戈马、谢姆巴以及林波波山脉的大部分地区。

(3) 海拔六百至一千米的高原地带占总面积的 26%。它一直延伸至马尼卡、马尼安巴、马莱马(烟草区)和里包埃等地区。

(4) 海拔一千米以上的高原山区约占总面积的 13%,它包括尼亚萨州、赞比亚州、太特州和马尼卡-索法拉州的一些地方。

后两个地区给白人的移居提供了良好的条件。

莫桑比克的各条山脉主要位于西部边境。南方有林波波山脉(火山岩),长九百公里,宽三百公里,是与德拉肯斯山脉相接的凯梅朗热的延续。马尼卡-索法拉州的陡坡是罗得西亚高原东部的延伸。一般把这一地区划分为斯彭加贝腊岭、席马尼马尼山脉、武姆巴山(一千五百三十八米),与马苏鲁雷罗山脉相联的宾加山(二千四百三十六米,莫桑比克最高的山)等。由此向东,在雨季时完全被淹的乌雷马低地上,矗立着时断时续的二 11 千米高的戈龙戈扎山脉。马拉维亚和安戈尼亚高

原(英属尼亚萨兰的安戈尼亚高地的一部分)则伸入太特州境内。那里有葡萄牙领地上最高的多穆埃山区(二千零九十六米)。赞比亚州的希雷-纳穆利山脉是从米兰热转入葡萄牙领地的“希雷高地”的延伸,种植茶树的纳穆利山岭风景幽美,气候宜人。它在纳穆利1号地区,高达二千四百十九米。尼亚萨州的马尼安巴-阿马拉姆巴山脉是连接重要的雅卡山岭、梅托尼亚山脉以及米图库埃山脉的“利文斯敦-尼亚萨高地”的最南部。无数的孤山、平原上异峰突起的花岗岩等,是莫桑比克北部景色的特征。因此,这一地区的风景与安哥拉和非洲的其它地区很相似。

莫桑比克的河流都流入印度洋。由于萨韦河以北地区的降雨量大,以南地区雨量不足,因此北方河流的水量比南方河流充足。各地都有雨季和旱季。一月到三月洪水大肆泛滥。六月至八月是低水位时期,甚至河床干涸。因科马蒂河、林波波河、雷伍埃河、卢里奥河都被用作灌溉和发电。因为这些河流中途有许多瀑布、急流和沙滩,因此,除赞比亚河以外,其余的河流只有较短的河段可以通航,并且也只能用较小的平底船只航行。五

个主要流域中有四个流域的大部分地区是在毗邻国家境内。

鲁伍马流域：鲁伍马河发源于德属东非坦噶尼喀的桑格阿附近的翁戈内高原。全长六百三十公里，形成北部边界。从这条河的多沙的出口处到卢仁达河口一段长约二百公里的河面上，可以通航小型船只。从南部流入鲁伍马河的支流有：梅辛热河、路契林果河、席乌累西河以及流经奇尔瓦湖和阿马拉姆巴湖的卢仁达河。

卢里奥流域：卢里奥河长一千公里。发源于马莱马山。这条河不能通航。河谷地带形成了肥沃的冲积平原。左面的支流有马拉科特拉河、卢莱伊奥河、莫塞凯塞河和尼奥伦热河。右面的支流有努瓦洛河、马莱马河和拉拉纳河。

赞比西流域：赞比西河发源于靠近安哥拉东部边境的北罗得西亚的卡奥姆巴山，流经东安哥拉并重新折回北罗得西亚地区。该河全长二千三百六十四公里，在莫桑比克省的流程长达八百五十公里。流域面积为一百四十万平方公里。赞比西河的某些地段只有二百米宽。从维多利亚瀑布到太特城流经狭窄的深谷，然后逐渐变宽至七百

五十到三千里，形成许许多多的岛屿。从远离海岸一百三十公里的地方形成了巨大的赞比西三角洲。

太特城以上是长达一百公里的卡奥拉巴萨急流区，以下是卢帕塔峡地。赞比西三角洲的主要港汊是西卢瓦博、梅拉姆贝、因阿米森戈、东卢瓦博、卡塔里诺滩、信德滩以及北部的克利马内河。由左岸流入赞比西河的支流有：阿鲁安加大河、穆塞河、卢亚河、马伍西河、雷伍布埃河和希雷河等。右岸有潘阿梅河、梅森格西河、达克河、马佐埃-卢恩阿河以及庞普埃河等。利用信德三角洲的港汊，从赞比西河河口溯流而上有四百公里的航程可行驶中型汽轮。在多雨的二、三月里，尤其在罗得西亚地区，赞比西河常常大肆泛滥。塞纳糖业有限公司的种植园在1918、1923、1925、1926、1939、1940、1945、1946和1952等年份所遭受的损失特别沉重。虽然那里筑起了堤坝，可是仍然防止不了1958年2月份出现的一次新的水灾。但赞比西河两岸也出现过奇旱的年份，如1922、1930、1941、1947、1949和1951年。

萨韦流域：萨韦河起源于索尔兹伯里（南罗得

西亚)附近的马兰德拉斯山地,全长六百公里。在新曼博内形成萨韦三角洲。这条河不能通航。它的一些支流都不重要。

林波波流域:林波波河起源于威特瓦特斯兰德高原,全长一千一百七十公里。它在其支流帕富里河河口进入莫桑比克。右岸的支流有索科河和奥利凡茨河。左岸的支流有努阿内泽河和尚加内河。林波波河河岸平坦,而且经常遭到泛滥。这种冲积地非常肥沃,将来肯定为白人移民所利用。第一批居民点就建在吉雅地区。溯流而上,近海轮船可以航行五十公里直至若安贝卢镇,小船则可通至卡尼萨杜。林波波河下游的帕皮鲁斯沼泽地区已筑起了堤坝、排干了积水。这样,班图族移民就可得到良好的黑土耕地。在这些大河流中间还有许多流入海洋的小河流。这些小河流中只有圣埃斯皮里托河还值得一提。因为洛伦索-马贵斯港就位于它的河岸上。

尼亚萨湖长五百六十五公里,宽三十一至一百一十七公里,面积三万六千八百平方公里,深达六百九十四点五米。它的四周围绕着高山(一千五百米至三千米),有些地方,陡峭的山岩俯视着湖

面。尼亚萨湖早在十六世纪就为葡萄牙人所熟悉。值得提一提的较小的湖泊有：奇尔瓦湖，宽三十六至一百七十四公里。现在奇尔瓦湖日见干涸。阿马拉姆巴湖，湖长五十三公里，宽四至十六公里。

气候

莫桑比克完全是热带气候。北部受季风影响，南部则受热带的东南季风影响。每年10月至来年3月从东北吹来多雨的季风，5月至8月刮的是干燥的西南风。4月和9月是过渡月份。在南方，10月至来年3月是温暖、多雨的季节。4月至9月是“旱季”。相当于意大利无雨的夏季（如那不勒斯的7月）。年平均温度南方为摄氏二十二度，北方为二十六度。年度温差南方为摄氏八度，北方为十五度。高温的月份是11月、12月、1月、2月和3月。5月、6月、7月和8月温度稍低。太特地区最热。旱季，在室外阴影下最高温度可达摄氏四十六度。白天气温通常超过摄氏四十度。纳穆利山区最凉爽。那里的气温一般在摄氏十二度至二十四度之间（最低温度摄氏三点五度，最高三十五度）。最近几年年平均温度和雨量如

下:

	温度(摄氏度数)	雨量(单位: 毫米)
洛伦索-马贵斯	22.2	759.7
伊尼亚巴内	23.7	971.8
贝拉	24.4	1522.5
太特	26.8	508.8
克利马内	24.8	1380
楠普拉	21.5	1039.3
阿梅利亚港	25.8	804.9

北方的尼亚萨州是雨量最多的地区(12月至来年的4月、5月)。雨量由北向南逐渐减少(鲁伍马河至赞比西河)。无规律的下雨非常不利于农业生产。特别是在北部经常出现的热带气旋可以毁坏全部庄稼和居民点。1922年一场这样的风暴几乎把信德全部摧毁。1939年2月博伊拉和安托纽埃尼什附近的天主堂也遭到同样的破坏。

莫桑比克可分为四个气候区:

14

“热带边缘气候”。萨韦河以南地区属这一气候。年平均温度为摄氏二十二至二十四点五度, 白天温差较大。相对湿度为68%至74%。降雨